

# Ovations™

## Luxury Tile

by Congoleum®

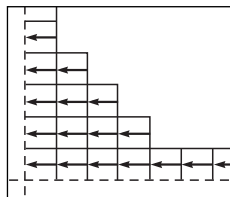


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

A continuación se presenta un resumen de las recomendaciones para el contrapiso y la instalación a Ovations Luxury Tile.

#### CONSIDERACIONES GENERALES

- Los pisos Ovations pueden adherirse directamente sobre un contrapiso aprobado o instalarse como sistema flotante sobre un contrapiso UnderFlor. Los pisos Ovations pueden instalarse con o sin lechada, dependiendo de la apariencia que se desee.
- Los pisos con lechada se instalan con una separación en las uniones, según el ancho que se prefiera para la línea de lechada. La lechada se puede aplicar inmediatamente después de la instalación, usando Congoleum DuraCeramic Premixed Grout (Lechada DuraCeramic premezclada). No use cemento, epoxi ni otras lechadas premezcladas.
- Los pisos sin lechada se instalan sin separación en las uniones.

#### MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN

- DS100 DuraSet Adhesive (Adhesivo DS100): para todos los contrapisos aprobados
- DuraCeramic Premixed Grout (Lechada premezclada): solamente para pisos que se instalarán con lechada
- Congoleum UnderFlor: Sistema opcional de contrapiso flotante

#### INFORMACIÓN GENERAL

- Ovations se recomienda para ambientes interiores de uso residencial.
- Las cajas deben almacenarse y transportarse siempre sobre una superficie plana, sin apilar más de 10 cajas.
- No instalar si la temperatura supera 85°F (29°C).
- El ambiente de instalación, el piso y los materiales necesarios deben mantenerse a una temperatura constante, entre 65°F (18°C) y 85°F (29°C), durante 48 horas antes de la instalación, durante la misma y las 48 horas siguientes. Luego la temperatura deberá mantenerse entre 55°F (13°C) y 100°F (38°C).
- Cuando se instalen baldosas provenientes de dos cajas o más, verifique que los números de dibujo y matiz sean los mismos. Para obtener un aspecto óptimo, mezcle las baldosas de las distintas cajas.

• **Asegúrese que todas las flechas en el reverso de la baldosa estén apuntando en la misma dirección (Figura 1).**

#### HERRAMIENTAS ESPECIALES DE INSTALACIÓN

Paleta dentada de 1/16" de ancho, 1/32" de profundidad y una separación de 1/32", rodillo de acero de 100 libras y tres secciones, cortabaldosas de 18" (opcional).

#### RECOMENDACIONES PARA EL CONTRAPISO

- Los pisos Ovations Luxury Tile pueden instalarse directamente sobre concreto seco a cualquier nivel, pisos de madera suspendidos, pisos flexibles existentes (si cumplen ciertas condiciones), baldosas cerámicas y terrazo. Ovation Luxury Tile también pueden ser instalados sobre UnderFlor, un sistema opcional de contrapiso flotante de Congoleum.
- El contrapiso debe estar limpio y seco, sin polvo ni materiales extraños que puedan impedir la adherencia. Aspire el piso a fondo para eliminar el polvo.

• **Las desviaciones del contrapiso, con respecto a una superficie plana, no pueden superar 1/16" en 1' ni 3/16" en 10'.** Examine la superficie con una regla y nivele los lugares bajos con un compuesto de látex a base de cemento pórtland. No se recomienda el uso de compuestos a base de yeso para preparar el contrapiso.

Superficie del contrapiso	Si se instala sobre Underflor	Si se adhiere directamente al contrapiso
Contrapiso suspendido de madera sobre vigas o entramado con hasta 19,2" (49 cm) entre centros (OC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una sola capa de planchas categoría Sturd-I-Floor con espesor mínimo de 23/32" (18 mm).</li> <li>• Construcción con doble capa, con un espesor mínimo de 1" (25 mm)</li> </ul>	Construcción con doble capa, con un espesor mínimo de 1" (25 mm) y paneles adecuados en la capa de contrapiso. No adherir directamente sobre planchas de grano orientado ni planchas de partículas
Contrapisos de madera	Planchas de madera terciada y otras con chapa de maderas duras, planchas de grano orientado, planchas de partículas con clasificación NPA	Planchas de madera terciada con clasificación APA apropiadas como contrapiso directo y otros paneles de chapa igualmente adecuados
Concreto, sobre, debajo o al nivel del suelo	Con emisión de vapor de hasta 5 libras.	Con emisión de vapor de hasta 5 libras.
Concreto liviano y revestimiento de yeso con clasificación de compresión mínima de 2000 psi	Método preferido: deberá estar liso, seco y en buenas condiciones. Reparar todas las grietas y áreas dañadas	Deberá estar liso, seco y en buenas condiciones. Reparar todas las grietas y áreas dañadas. Sellar con una base / sellador recomendado por el fabricante de la cobertura. Se recomienda una prueba de adherencia. No instalar sobre superficies con polvo.
Pisos con calefacción radiante	Método preferido	La lechada puede agrietarse con grandes variaciones de temperatura.
	Mantener la temperatura del piso a 70°F (21°C) por 24 horas antes de la instalación, durante la misma y por 48 horas después. Posteriormente, la temperatura máxima del piso no debería superar 85°F (29°C)	
Pisos y baldosas flexibles existentes <i>Nota: Ver la siguiente advertencia.</i>	Debe tratarse de una sola capa bien adherida y en buenas condiciones. No instalar sobre pisos muy acolchados o con base acolchada, ni sobre baldosas instaladas bajo el nivel del suelo	Debe tratarse de una sola capa bien adherida y en buenas condiciones. No instalar sobre pisos muy acolchados o con base acolchada, ni sobre baldosas instaladas bajo el nivel del suelo o baldosas autoadhesivas. Quitar toda la cera o lustre y nivelar las áreas con relieves con un producto nivelador apropiado
Cerámica, mármol y granito	Las baldosas deben estar bien adheridas. Pulir cualquier punto sobresaliente y rellenar desniveles con un cemento pórtland modificado al látex hasta lograr una base lisa	

#### PISOS FLEXIBLES EXISTENTES

**⚠ ADVERTENCIA:** NO LIJE, ESMERILE, RASPE, TALADRE, CORTE CON SIERRA, LIMPIE CON CUENTAS, DESPOSTILLE O PULVERICE MECÁNICAMENTE LOS PISOS FLEXIBLES EXISTENTES, RECUBRIMIENTO, FELPA DE REVESTIMIENTO, ADHESIVO DE REVESTIMIENTO ASFÁLTICO U

OTRO TIPO DE ADHESIVO. ESTOS PRODUCTOS PUEDEN CONTENER **FIBRAS DE ASBESTO Y/O SÍLICA CRISTALINA**. EVITE CREAR POLVO. LA INHALACIÓN DE DICHO POLVO PUEDE AFECTAR EL APARATO RESPIRATORIO Y AUMENTAR EL RIESGO DE CÁNCER. EL FUMAR AUMENTA CONSIDERABLEMENTE EL RIESGO DE SUFRIR GRAVES DAÑOS CORPORALES EN LAS PERSONAS EXPUESTAS A LAS FIBRAS DE ASBESTO. A MENOS QUE ESTÉ SEGURO DE QUE EL PRODUCTO ES UN MATERIAL QUE NO CONTIENE ASBESTO, SE DEBE PRESUMIR QUE SÍ LO CONTIENE. Diversos organismos federales, estatales y locales han dictado reglamentos sobre la remoción de materiales instalados con contenido de asbesto. Si está considerando la remoción de un piso flexible que contiene (o presumiblemente contenga) asbesto, deberá examinar y cumplir todos los reglamentos aplicables. Fuera de EE.UU., los reglamentos pueden ser distintos. Para recibir una copia del folleto Recommended Work Practices for the Removal of Resilient Floor Coverings (Prácticas de trabajo recomendadas para la remoción de coberturas flexibles de pisos), publicado por el Resilient Floor Covering Institute (RFCI), comuníquese con:

Resilient Floor Covering Institute  
401 East Jefferson Street  
Suite 102  
Rockville, MD 20850

### DISPOSICIÓN DEL PISO

- Divida el cuarto en cuadrantes iguales con líneas de tiza y coloque las baldosas en forma de prueba. Ajuste las líneas de tiza para lograr un esquema equilibrado.
- Es importante evitar que las uniones de las baldosas queden directamente sobre las uniones del contrapiso o sobre las juntas de un contrapiso o uniones de UnderFlor o del piso existente. Si esto ocurriera, reubique las líneas de tiza de modo que las uniones queden desplazadas un mínimo de 3".

### APLICACIÓN DEL ADHESIVO

El adhesivo Congoleum DS100 es sensible a la presión. Debe estar completamente seco al tacto antes de asentar las baldosas.

- Aplique el adhesivo con la hoja de la paleta que viene con él. Se recomienda una paleta dentada de 1/16" de ancho, 1/32" de profundidad, y una 1/32" de separación (Figura 2).
- Aplique el adhesivo sobre una mitad del contrapiso y unas pocas pulgadas (centímetros) más allá de la línea central de tiza.
- Espere a que el adhesivo se seque completamente al tacto antes de instalar las baldosas. Normalmente, esto ocurrirá en un lapso de entre 45 y 60 minutos, pero puede tardar más en condiciones frescas o húmedas. Cuando esté seco al tacto, el color cambiará de celeste a transparente y el producto no se adherirá al dedo si se toca firmemente. No use ventiladores para acelerar el secado.
- Las baldosas deben instalarse dentro de las 12 horas después de que el adhesivo haya tomado color transparente.

### INSTALACIÓN DE LAS BALDOSAS

- Instale la primera baldosa con cuidado en la intersección de las líneas de tiza. La baldosa se pegará instantáneamente al contacto, por lo tanto se debe posicionar con precisión sin que se deslice. Asíntela sobre el adhesivo presionando firmemente. Siga los procedimientos siguientes que correspondan a pisos con o sin lechada.
- **Pisos con lechada:** cuando instale pisos DuraCeramic con lechada, use espaciadores para mantener el ancho de la unión. Para ello y dependiendo del tamaño deseado para la lechada, funcionarán muy bien trozos de DuraCeramic u otras baldosas de 1/8" cortados en cuadrados de 1".
- Coloque dos espaciadores junto a los bordes de baldosas adyacentes, luego ubique la baldosa siguiente contra ellos y asíntela sin

forzarla (Figura 3). Continúe colocando baldosas en hileras hasta completar cada sección. Siga las líneas de tiza para mantener las uniones rectas y realice pequeños ajustes en caso de ser necesario. Quite los espaciadores inmediatamente después de colocar cada baldosa.

- **Pisos sin lechada:** Cuando instale un piso sin lechada, continúe colocando las baldosas en una forma escalonada a lo largo de las líneas de centro y perpendicular (Figura 1). Sostenga una baldosa a un ángulo bajo sobre el suelo y apóyela firmemente contra la baldosa anterior, con las esquinas alineadas (Figura 4). Asíntela con presión firme. Continúe colocando hacia las paredes hasta completar el cuadrante. Verifique que las esquinas queden alineadas y ajuste si fuera necesario, para evitar que se acumulen diferencias.

- **Pisos con y sin lechada:** Aplique el adhesivo sobre la segunda mitad del piso para que pueda secarse mientras corta y adapta la última hilera de baldosas a lo largo de la pared. Complete la segunda mitad del curato siguiendo los mismos procedimientos.

- **Aplane el piso** pasando lentamente un rodillo de 100 libras y tres secciones, en ambas direcciones, dentro de la primer hora después de instalar las baldosas. Vuelva a pasar el rodillo sobre todo el piso inmediatamente antes de aplicar la lechada .

### CÓMO CORTAR LAS BALDOSAS PARA ADAPTARLAS

- Será necesario cortar la última hilera de baldosas para adaptarlas a las paredes u otras superficies verticales. Deje un espacio de expansión de 1/8" entre el borde de la baldosa y la pared. En el caso de pisos con lechada, acuérdesse de restar el tamaño de la línea de lechada.
- **Cortes rectos:** Mida la distancia entre la última baldosa entera y la pared. Reste el ancho de la línea de lechada y el espacio de expansión. Use el resultado para marcar la baldosa. Coloque una regla o escuadra sobre las marcas y haga una incisión sobre la superficie con un cuchillo de trabajo filoso. Doble la baldosa hacia abajo y quíebrela a lo largo de la incisión. Instálela con el borde cortado contra la pared.
- **Formas irregulares:** Caliéntela con un soplador de aire caliente. Haga una incisión sobre la superficie con una cuchilla filosa y quiebre la baldosa a lo largo de la incisión doblándola cuidadosamente hacia abajo.

### APLICACIÓN DE LA LECHADA

La lechada se puede aplicar sobre los productos Ovations inmediatamente después de la instalación o dentro de las 24 horas posteriores. Vuelva a pasarlo antes de aplicar la lechada para asegurarse de que todas las esquinas estén bien asentadas sobre el adhesivo. Las uniones deben estar limpias y secas. Antes de continuar, quite cualquier resto de adhesivo de la superficie y bordes de las baldosas.

### Aplicación de lechada - Herramientas y equipos

- Alisador o espátula de goma dura
- Esponja rectangular firme
- Almohadilla de fregar 3M® blanca, de nylon
- Botella de agua con rociador
- Baldes de agua
- Guantes de goma
- Anteojos de protección
- Kit DuraCeramic de accesorios de instalación (opcional)
- Siga las detalladas instrucciones de aplicación que se encuentran en la etiqueta del envase de la lechada. Aplique la lechada sobre sectores pequeños, de hasta 20 pies cuadrados y limpie inmediatamente, antes de que la lechada forme una película (aproximadamente 5 minutos).
- No permita ninguna actividad sobre las baldosas recién instaladas durante 24 horas. Vuelva a la actividad normal después de 48 horas.

## INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN

- Instale molduras en los zócalos o vuelva a colocar las que había. Ubique los muebles en el cuarto rodando o deslizándolos sobre tiras de fibra prensada (hardboard).
- Use un sellante acrílico en bañeras, duchas y otros lugares mojados para evitar que el agua penetre debajo del piso.
- Espere 48 horas antes de pasar un trapeador húmedo sobre el piso y al menos 5 días antes de limpiarlo o trapearlo con agua. Las manchas de adhesivo pueden quitarse con un disolvente mineral. **Precaución:** los disolventes son materiales peligrosos, que deben usarse con precaución y de acuerdo con las instrucciones del fabricante que figuran en la etiqueta.

### ¡INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO! El mantenimiento de su nuevo piso Ovations de Congoleum

## MANTENIMIENTO PREVENTIVO

- Cerciórese de que las patas de los muebles tengan protectores de piso que no manchen y de superficie grande. Reemplace regatones pequeños y angostos, metálicos o semiesféricos, con otros planos y lisos, que estén en contacto total con el piso. Para que no rayen la superficie del piso, los protectores deben cubrirse con un paño de fieltro autoadhesivo. Inspeccione los paños periódicamente, para verificar que no estén desgastados ni contengan arenilla abrasiva. Reemplácelos si fuera necesario.
  - Los muebles y aparatos electrodomésticos pesados, que no se mueven con frecuencia, deben equiparse con copas protectoras planas, de un compuesto que no manche y de tamaño apropiado. Estos protectores vienen en cuadrados de 1 1/2" a 2 5/8" y redondos, con diámetros de 1 3/8" a 1 5/8".
  - Los muebles y aparatos electrodomésticos que se han de mover deben equiparse con ruedecillas articuladas. Éstas deberán tener un diámetro mínimo de 2" y una superficie de goma dura, que no manche, con un ancho mínimo de 3/4". No use ruedecillas esféricas.
  - Coloque felpudos en los accesos externos para evitar que restos de suciedad, arenilla o tierra lleguen a su piso.
- Precaución:** Como cualquier otro piso de superficie dura, los productos Ovations Luxury Tile pueden volverse resbaladizos cuando están mojados. Deje transcurrir cierto tiempo para que el piso se seque después de lavarlo. Seque inmediatamente con un paño cualquier resto de agua causado por derrames o pies mojados. Coloque felpudos en los accesos externos para evitar que restos de agua, nieve o hielo lleguen a su piso. Éste también puede volverse resbaladizo por el uso de ceras o acabados no apropiados.

## MANTENIMIENTO PERIÓDICO

- Barra o aspire periódicamente para limpiar la arenilla y el polvo. Estos elementos pueden ser abrasivos y quitar el lustre de su piso nuevo o rayarlo. No use una aspiradora con cepillo colector, ya que éste puede dañar la superficie del piso.
  - Limpie rápidamente cualquier derrame con un paño húmedo o trapeador.
  - Lave su piso con Congoleum Bright 'N Easy No-Rinse Cleaner u otro limpiador apropiado para pisos.
- Precaución:** Evite los productos "dos en uno" de limpieza y encerado, los detergentes para platos y los limpiadores a base de aceite. Este tipo de productos puede dejar un residuo que atrae la suciedad y deslustra el acabado de su piso. Tampoco use limpiadores que contengan abrasivos o solventes que puedan dañar permanentemente su piso.
- Sobre la lechada se podrá usar un sellante copolimérico o acrílico, compatible con lechadas acrílicas. No use un sellante penetrante de siliconas.
  - El uso de cera es opcional para los pisos Ovations. No pula el piso. Para obtener más información comuníquese con:

Congoleum Corporation;  
Dept. C; 3500 Quakerbridge Road  
P.O. Box 3127; Mercerville, NJ 08619  
1-800-274-3266  
www.congoleum.com

## GARANTÍA

### Garantía residencial limitada de 20 años

Congoleum ofrece una garantía de veinte años que su piso:

- estará libre de defectos de fabricación
- no se desgastará
- no se descolorará
- no se manchará

La garantía residencial limitada de 20 años cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra durante el mismo período si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original. Las garantías para uso residencial cubren las baldosas de productos Ovations únicamente y excluyen la lechada y los servicios de instalación.

Para obtener información completa sobre la garantía, comuníquese con Congoleum Corporation, Dept. C, 3500 Quakerbridge Road, P.O. Box 3127, Mercerville, NJ 08619. Nuestro número de teléfono es 1-800-274-3266 y la dirección de nuestro sitio web, [www.congoleum.com](http://www.congoleum.com).

